

Zeitschrift: Bauen + Wohnen = Construction + habitation = Building + home : internationale Zeitschrift

Herausgeber: Bauen + Wohnen

Band: 12 (1958)

Heft: 11: Kirchenbau = Eglises = Churches

Artikel: Kirchenbau = La construction d'églises = Church construction

Autor: [s.n.]

DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-329822>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 21.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Inhaltsverzeichnis

Dr.-Ing. Jürgen Joedicke	Kirchenbau	353
D. Dr. Oskar Söhngen Otto Moosbrugger	Der Standpunkt des Architekten	354—358
Rainer Senn, Architekt, Basel	Forderungen und Wünsche der Bauherrin:	
Kaija und Heikki Sirén, Architekten, Helsinki	Die evangelische Kirche	359—360
Prof. V. Gandolfi, Architekt, Mailand	Die katholische Kirche	361—362
Marcel Breuer, Architekt, New York	St. André, Nizza	363
Prof. Johannes Krahn, Architekt BDA, Frankfurt am Main	Waldkirche in Otaniemi	364—368
Van den Broek und Bakema, Architekten, Rotterdam	Kirche bei Salsomaggiore	369
Prof. Dieter Oesterlen, Architekt BDA, Hannover/Braunschweig	St. John's Abbey Church, Minnesota	370—372
Prof. Dr. Enrico Castiglioni, Architekt, Busto Arsizio	Katholische Pfarrkirche St. Wendel, Frankfurt am Main	373—374
Jakob Padrutt, Architekt BSA/SIA, Zürich	Niederländisch-Reformierte Kirche in Schiedam	375—377
Johannes Wagner	Evangelische St.-Martins-Kirche, Hannover-Linden	378
	Entwurf für eine Wallfahrtskirche in Syrakus	379—381
	Ref. Kirche Heiligfeld, Zürich	382
	Entwicklung des Kirchenbaus	383—384
	Chronik	

Kirchenbau

La construction d'églises
Church Construction

of Modern Architecture," has assembled the material, and in the Introduction he examines the problems of church construction from the point of view of the architect. This point of view is markedly distinct from that of the historian of art. It also differs from that of the church.

The examples we present here, both built and in the planning stage, are to be regarded in the main as experiments. Contemporary church architecture has entered a decisive phase in its quest for more expressive designs. The planning of a church is the most difficult challenge to an architect, for he never receives clear answers to the numerous questions that arise; he has to consider not only the ideas

of church leaders but also the demands imposed by the social order within which he works.

All the architect knows definitely is that he is designing a church as an edifice meeting all religious prescriptions and requirements, that his architectural design must strike a balance between the latter and the structural means at his disposal and that the architecture of the church has to be functional, that it corresponds to the spatial requirements of the ceremonies and activities that take place within it. That is a large order for the architect; but it still does not cover all the problems inherent in church construction. In this field we are at the present time up against definite limits. f.

Zum erstenmal widmet »Bauen+Wohnen« ein Heft dem Kirchenbau. Jürgen Joedicke, der Verfasser der »Geschichte der modernen Architektur«, hat es zusammengestellt und betrachtet in der Einführung die Aufgabe des Kirchenbaus vom Standpunkt des Architekten. Dieser Standpunkt ist von jenem des Kunsthistorikers sehr verschieden. Er ist aber auch anders als jener der Bauherrin, der Kirche.

Die gebauten und geplanten Beispiele, die wir zeigen, sind vor allem als Versuche zu würdigen. Das Suchen gehört zum entscheidenden Ereignis im heutigen Kirchenbau. Der Kirchenbau ist die schwierigste Bauaufgabe. Der Architekt erhält auf seine Fragen keine entscheidende Antwort, weil diese nicht nur von den Theologen, sondern auch von den gesellschaftlichen Ordnungen zu erhalten ist. Diese Ordnungen aber sind heute im Umbruch; alles scheint ein Übergang zu sein.

Für den Architekten steht nur fest, daß er die Kirche als Bauwerk so gestaltet, daß sie den gottesdienstlichen und seelsorgerischen Vorschriften und Ansprüchen genügt, daß er die Architektur korrekt aus diesen und aus der Konstruktion gewinnt und daß der architektonische Raum mit den Bewegungen und Handlungen, die darin geschehen, identisch ist. Für den Architekten ist das viel; für den Kirchenbau genügt es aber nicht. Hier sind uns heute Grenzen gesetzt.

f.

Pour la première fois, «Habitation+Construction» consacre un numéro à la construction d'églises. Jürgen Joedicke, auteur de la «Geschichte der modernen Architektur», l'a conçu et considère dans l'introduction la tâche de la construction d'églises du point de vue de l'architecte, point de vue très différent de celui de l'historien des beaux-arts; il diffère aussi de celui du maître de l'ouvrage, l'église.

Les exemples construits et projetés que nous montrons, sont à louer en tant qu'essais, car chercher est un événement décisif dans la construction actuelle d'églises. C'est là la tâche la plus compliquée car, à ses questions, l'architecte ne reçoit pas de réponses décisives parce que celles-ci ne sont pas données seulement par les théologues mais aussi par les situations sociales. Ces situations, toutefois, sont en évolution — tout semble être transitoire.

L'architecte sait seulement qu'il construit l'église de manière qu'elle satisfasse aux exigences du service divin et de la direction de la conscience, qu'il en déduit l'architecture correctement et que l'espace architektonique est identique au mouvement et aux actions qui s'y font. Pour l'architecte, c'est déjà beaucoup; pour la construction d'églises, cela ne suffit pas.

f.

This is the first time that "Building+Home" has devoted an issue to church construction. Jürgen Joedicke, the author of "History

